

Sisältö - Innehåll - Content (111 - 122 / 2022)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	112/2022	952, A, B
	*113/2022	18, 191, A, B
	*114(T)/2022	14, A
	*115(T)/2022	14, 951, A
	116/2022	951, A
Saaristomeri	*117/2022	28, 32, 162, C
	*118/2022	29, C, D
	*119/2022	25, 26, 37, 952, 953, 954, B, D
	*120/2022	25, 37, 105, D
	*121/2022	26, 29, 952, 953, 954, 955, C, D
Selkämeri	*122/2022	43, E
Merenkurkku	*111/2022	41, 127, E

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
14	*114(T)/2022, *115(T)/2022
18	*113/2022
25	*119/2022, *120/2022
26	*119/2022, *121/2022
28	*117/2022
29	*118/2022, *121/2022
32	*117/2022
37	*119/2022, *120/2022
41	*111/2022
43	*122/2022
105	*120/2022
127	*111/2022
162	*117/2022
191	*113/2022
951	*115(T)/2022, 116/2022
952	112/2022, *119/2022, *121/2022
953	*119/2022, *121/2022
954	*119/2022, *121/2022
955	*121/2022
A	112/2022, *113/2022, *114(T)/2022, *115(T)/2022, 116/2022
B	112/2022, *113/2022, *119/2022
C	*117/2022, *118/2022, *121/2022
D	*118/2022, *119/2022, *120/2022, *121/2022
E	*111/2022, *122/2022

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

112 /2022 (2022-05-10)

Viro. Suomenlahti. Majakka Kerin L -puoli. Esteet. Syvyytiedot

Estland. Finska viken. V om fyren Keri. Hinder. Djup

Estonia. Gulf of Finland. W of Lighthouse Keri. Obstructions. Depths

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
952	102 /2022
A/Helsinki - Tallinna	100 /2022
B/INDEX,B/Helsinki - Tallinn	102 /2022

1 952, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn

Lisää
Inför
Add



Wk

59°42.47'N 24°57.53'E

2 952, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn

Lisää
Inför
Add

12

59°42.58'N 24°59.44'E

(NtM 5/65, Tallinn 2022)

*113 /2022 (2022-05-10)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Hernesaari. Tilapäiset erikoismerkit pysyviksi. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Helsingfor. Ärtholmen. Tillfälliga specialmärken till permanent. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Hernesaari. Temporary special marks to permanent. Buoyage

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
18 (INT 1250)	100 /2022
191 (INT 1159)	99 /2022
A626,A626.1	112 /2022
B626,B626.1	112 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 298(T) /2021

Erikoismerkit on vahvistettu pysyviksi.

Specialmärkena har fastställs som permanenta.

Special marks have been confirmed as permanent.

2 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Lisää
Inför
Add



60°08.699'N 24°55.470'E | 87059

3 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Lisää
Inför
Add



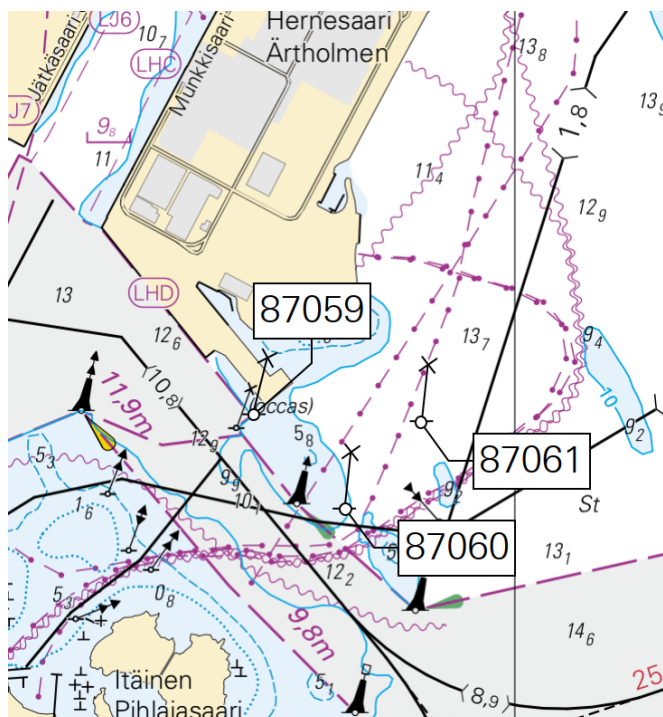
60°08.603'N 24°55.655'E | 87060

4 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Lisää
Inför
Add



60°08.691'N 24°55.805'E | 87061



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

***114(T) /2022** (2022-05-10)

Suomi. Suomenlahti. Kotka. Kuusenkari. ODAS -poiju. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Kotka. Kuusenkari. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Kotka. Kuusenkari. ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

14 (INT 1246)

A608

Edellinen / Föregående / Previous

89 /2022

113 /2022

Ajankohta: Avovesikauden loppuun
 Tidpunkt: Till slutet av öppet vatten-säsongen
 Time: To the end of the open water season

1 14, A608

Lisää
 Inför
 Add



60°16.308'N 27°06.468'E

2

Oranssi pyöreä poiju, jossa valkoinen antenni. Halkaisija 40 cm.
 Orange rund boj med vit antenn. Diameter 40 cm.
 Orange spherical buoy with white antenna. Diameter 40 cm.

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2022)

***115(T) /2022** (2022-05-10)

Suomi. Suomenlahti. Kotka. Kirkonmaan LO -puoli. Loisto Kiviletto sammutettu. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Kotka. NV om Kirkonmaa. Fyren Kiviletto släckt. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Kotka. NW of Kirkonmaa. Light Kiviletto extinguished. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

14 (INT 1246)

951

A/INDEX,A612

Edellinen / Föregående / Previous

114 /2022

90 /2022

114 /2022

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

1 14, 951, A/INDEX, A612

**Muuta
Ändra
Amend**



KIVILETTO

LFI.W.6s (exting)

Suuntaloisto
Riktningssfy
Direction light

60°17.58'N 26°56.91'E | 232, (C5381)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

116 /2022 (2022-05-10)

Venäjä. Suomenlahti. Majakka Nervan P -puoli. Alueet ja rajat
Ryssland. Finska viken. N om fyren Nerva. Områden och gränser
Russia. Gulf of Finland. N of Lighthouse Nerva. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

951

A/INDEX

Edellinen / Föregående / Previous

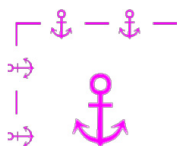
115 /2022

115 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 322 /2021

1 951, A/INDEX

**Poista
Stryk
Delete**



189ж

Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°18.57'N 27°57.97'E
(2) 60°19.80'N 27°59.75'E
(3) 60°19.40'N 28°00.86'E
(4) 60°18.18'N 27°59.10'E

(NtM 14/1460/2022, St. Petersburg)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

*117 /2022 (2022-05-10)

Suomi. Saaristomeri. Sottunga. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Sottunga. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Sottunga. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

28 (INT 1191)

32 (INT 1195)

162,162.A (INT 1157)

C746

Edellinen / Föregående / Previous

240 /2021

101 /2022

101 /2022

101 /2022

1 28, 162, 162.A, C746

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From

(1) 60°06.729'N 20°39.096'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°06.729'N 20°38.982'E | 6867

2 32, 162, C746

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From

(1) 60°08.285'N 20°36.932'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°08.276'N 20°36.970'E | 6857

3 32, C746

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From

(1) 60°09.309'N 20°36.885'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°09.428'N 20°36.893'E | 6853

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

*118 /2022 (2022-05-10)

Suomi. Saaristomeri. Brändö. Djurholm. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Brändö. Djurholm. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Brändö. Djurholm. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts

29 (INT 1192)

C733,C733.1

D733,D733.1

Edellinen / Föregående / Previous

67 /2022

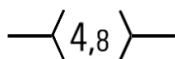
117 /2022

102 /2022

Viite/Referens/Reference: 282 /2016

1 29, C733, C733.1, D733, D733.1

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:

Mellan följande positioner:

Between the following positions:

Poista vanha keskilinja

Stryk den tidigare mittlinjen

Delete former centre line

(1) 60°26.73'N 21°07.74'E

(2) 60°25.83'N 21°03.23'E

2 29, C733, C733.1, D733, D733.1

Siirrä
Flytta
Move

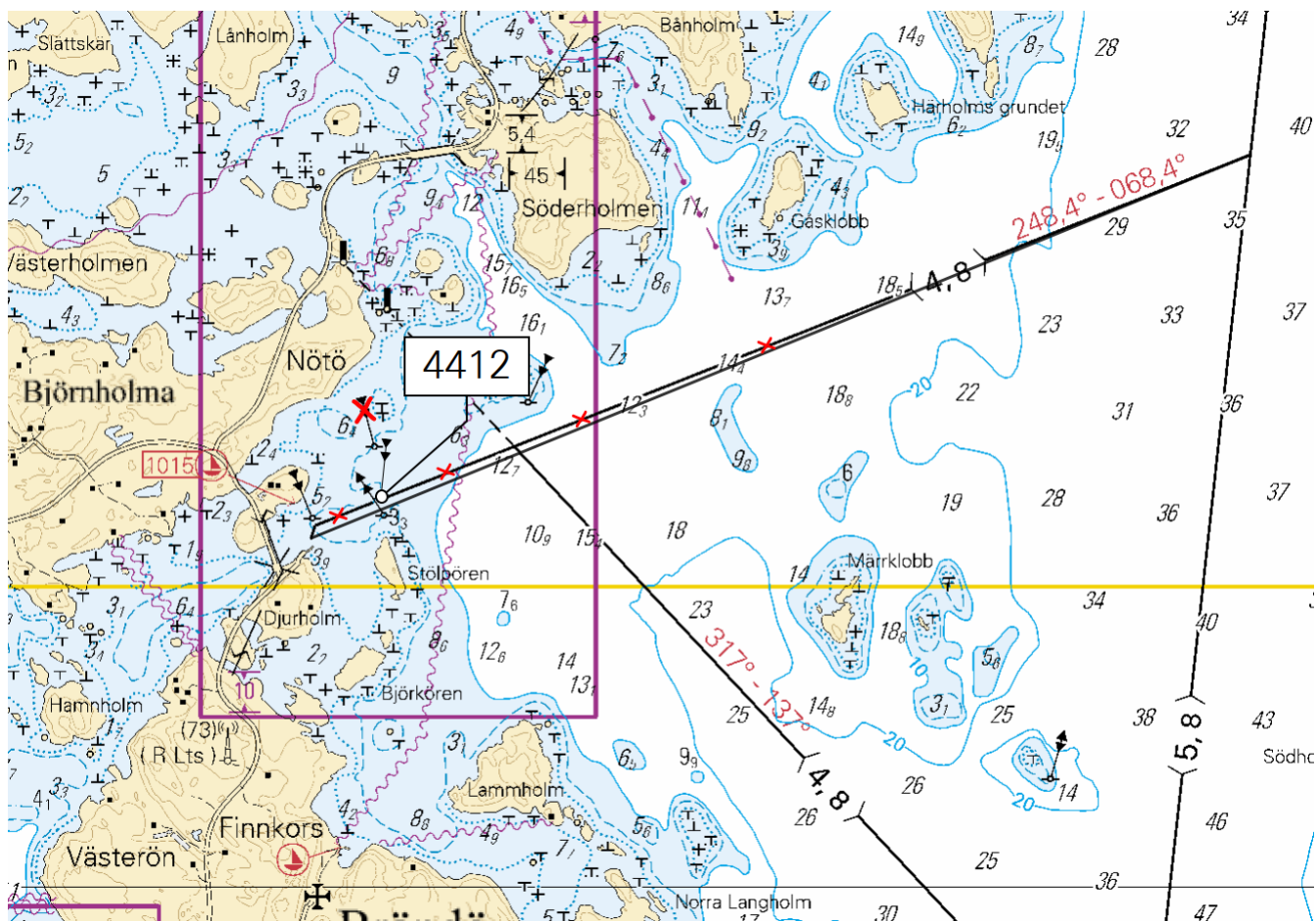


Paikasta/Från/From

(1) 60°26.044'N 21°03.533'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°25.919'N 21°03.561'E | 6914



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

***119 /2022** (2022-05-10)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Lillandet. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Lillandet. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Lillandet. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

25 (INT 1188)

102 /2022

26 (INT 1189)

67 /2022

37 (INT 1198)

102 /2022

952

112 /2022

953

102 /2022

954 (INT 1210)

102 /2022

B/INDEX,B649

113 /2022

D/INDEX,D703,D708,D/Utö - Turku,

118 /2022

1 25, 37, 952, 953, 954, B/INDEX, D/INDEX, D/Utö - Turku,

Poista
Stryk
Delete

—(3,4)—

Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°10.807'N 22°04.065'E
(2) 60°10.865'N 22°03.838'E
(3) 60°10.982'N 22°03.831'E

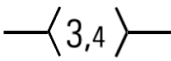
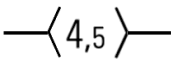
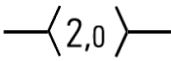
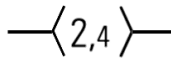
2 25, 26, 37, 952, 953, 954, B/INDEX, D/INDEX, D708, D/Utö - Turku,

Poista
Stryk
Delete

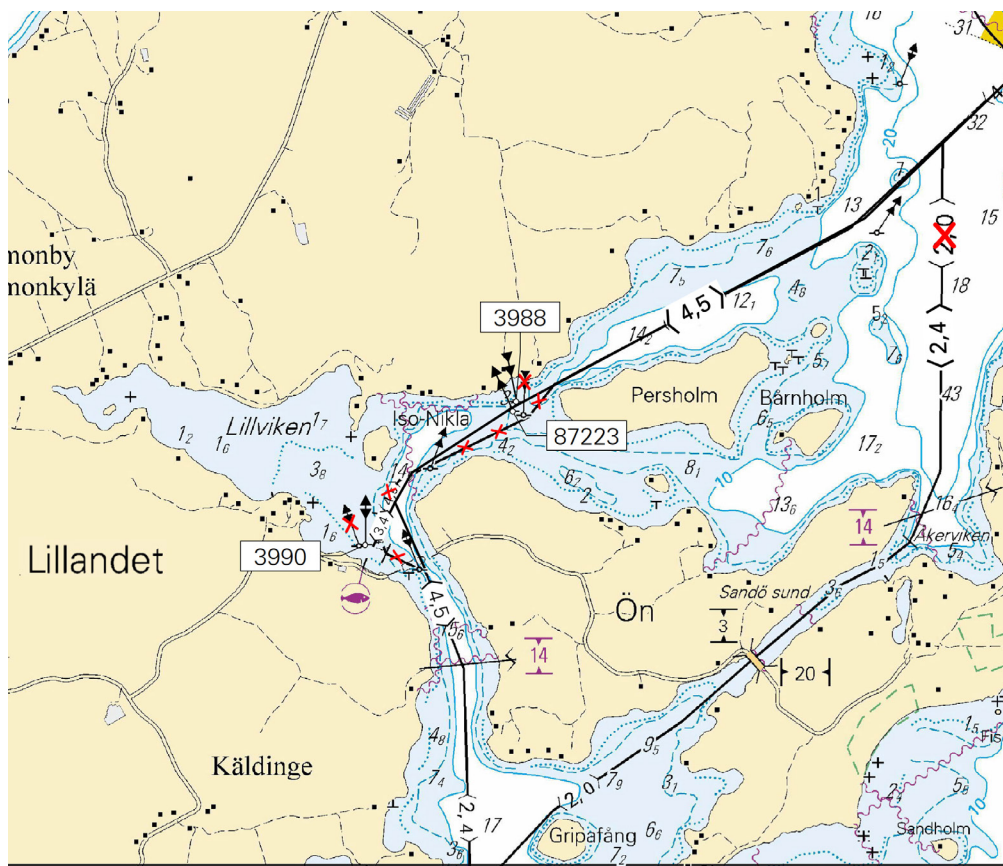
—(4,5)—

Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°10.982'N 22°03.831'E
(2) 60°11.060'N 22°03.911'E
(3) 60°11.242'N 22°04.644'E
(4) 60°11.328'N 22°04.777'E

3	25, 37, 952, 953, 954, B/INDEX, D/INDEX, D708, D/Utö - Turku,		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°10.881'N 22°03.771'E (2) 60°11.001'N 22°03.891'E
4	25, 26, 37, 952, 953, 954, B/INDEX, D/INDEX, D708, D/Utö - Turku,		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°10.822'N 22°04.053'E (2) 60°11.001'N 22°03.891'E (3) 60°11.083'N 22°03.985'E (4) 60°11.262'N 22°04.539'E (5) 60°11.328'N 22°04.777'E
5	25, 26, 37, 952, 953, 954, B/INDEX, B649, D/INDEX, D703, D708, D/Utö - Turku,		
Muuta Ändra Amend	 > 	Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°10.892'N 22°06.749'E (2) 60°11.992'N 22°06.929'E
6	25, 37, D708		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°10.882'N 22°03.692'E Paikkaan/Till/To (2) 60°10.887'N 22°03.729'E 3990	
7	25, 26, 37, D708		
Lisää Inför Add		60°11.256'N 22°04.547'E 87223	
8	25, 26, 37, D708		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°11.243'N 22°04.605'E Paikkaan/Till/To (2) 60°11.279'N 22°04.569'E 3988	

9



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Nauvo. Ängholm. Turvalaitteet. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Nagu. Ängholm. Säkerhetsanordningar. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Pargas. Nagu. Ängholm. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
25 (INT 1188)	119 /2022
37 (INT 1198)	119 /2022
105.A (INT 11881)	290 /2021
D708,D709,D717,D718	119 /2022

1

25, 37, 105.A, D708, D709, D718

Lisää
Inför
Add

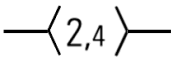


60°10.050'N 21°52.747'E | 85024

2

25, 37, 105.A, D708, D709, D717, D718

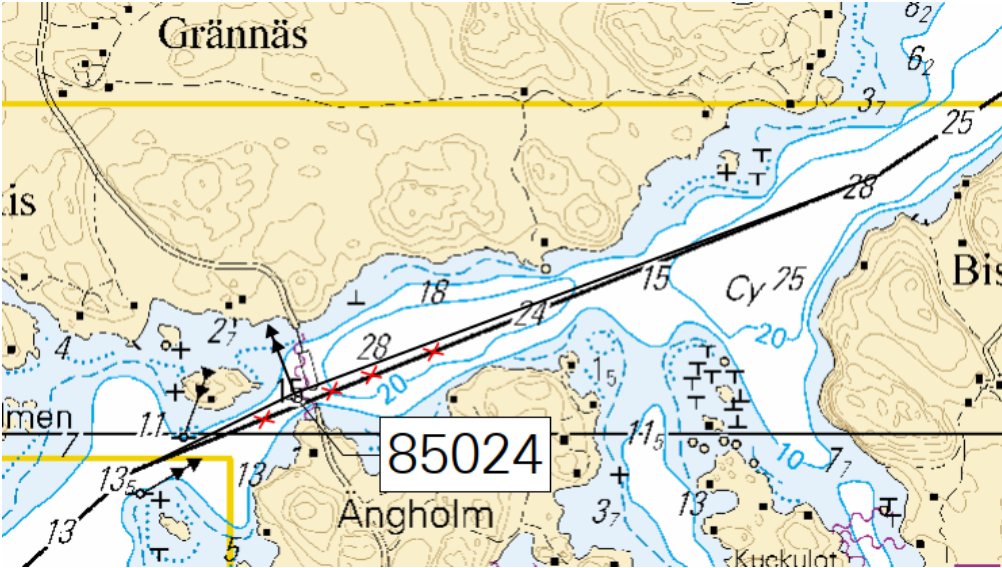
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:
Poista vanha keskilinja
Stryk den tidigare mittlinjen
Delete former centre line

(1) 60°09.936'N 21°52.179'E
(2) 60°10.068'N 21°52.731'E
(3) 60°10.436'N 21°54.714'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart
(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

8

Suomi. Saaristomeri. Naantali. Palva. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Nådendal. Palva. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Naantali. Palva. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

26 (INT 1189)

119 /2022

29 (INT 1192)

118 /2022

952

119 /2022

953

119 /2022

954 (INT 1210)

119 /2022

955

92 /2022

C/INDEX

118 /2022

D/INDEX,D720,D720.1,D720.2,D722,D/Utö - Turku,

120 /2022

Viite/Referens/Reference:

196 /2020

1 26, 29, 952, 953, 954, 955, C/INDEX, D/INDEX, D720, D720.1, D720.2, D722, D/Utö - Turku,

**Muuta
Ändra
Amend**

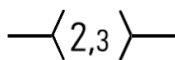


Seuraavien pisteiden
väliille:
Mellan följande positioner:
Between the following
positions:

(1) 60°27.97'N 21°41.41'E
(2) 60°29.92'N 21°36.92'E

2 26, 29, D720, D720.1, D720.2, D722

**Lisää
Inför
Add**



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:
Poista vanha keskilinja
Stryk den tidigare mittlinjen
Delete former centre line

(1) 60°28.303'N 21°40.846'E
(2) 60°28.722'N 21°40.373'E
(3) 60°28.806'N 21°39.826'E
(4) 60°28.801'N 21°39.361'E
(5) 60°28.973'N 21°38.709'E
(6) 60°29.628'N 21°37.999'E
(7) 60°29.924'N 21°36.918'E

3 26, D720

**Poista
Stryk
Delete**



60°28.729'N 21°40.240'E | 4273

4 26, D720

**Lisää
Inför
Add**



60°28.739'N 21°40.398'E | 87022

5 26, D720

**Siirrä
Flytta
Move**



Paikasta/Från/From
(1) 60°28.656'N 21°40.354'E
Paikkaan/Till/To
(2) 60°28.708'N 21°40.352'E | 4272

6 26, D720

**Siirrä
Flytta
Move**



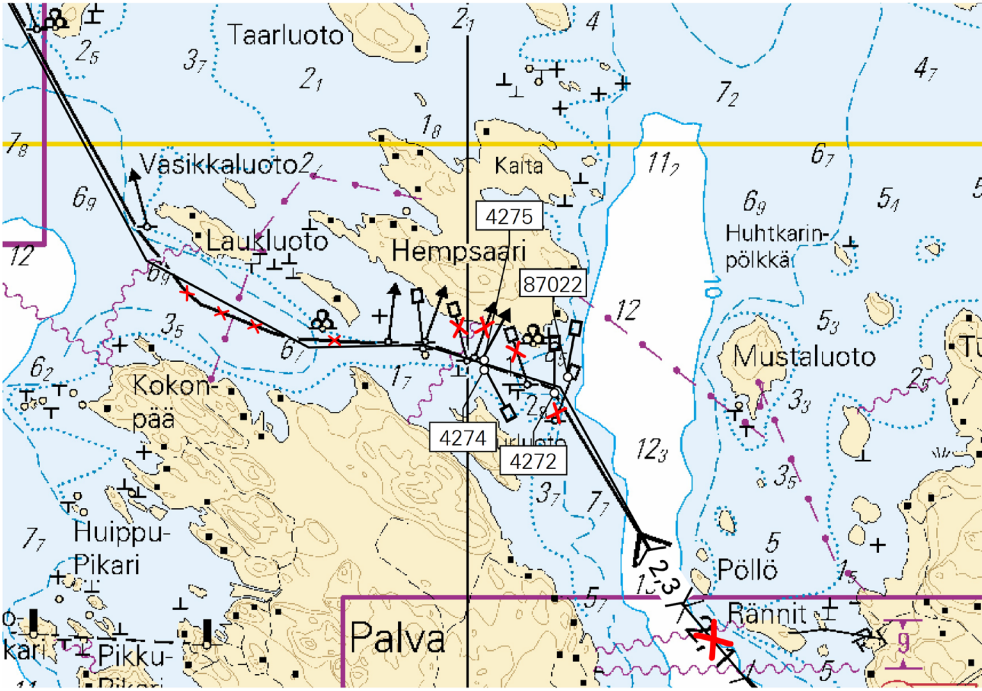
Paikasta/Från/From
(1) 60°28.774'N 21°40.000'E
Paikkaan/Till/To
(2) 60°28.762'N 21°40.066'E | 4274

7 26, D720

**Siirrä
Flytta
Move**



Paikasta/Från/From
(1) 60°28.781'N 21°40.026'E
Paikkaan/Till/To
(2) 60°28.777'N 21°40.059'E | 4275



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Åland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

*122 /2022 (2022-05-10)

Suomi. Selkämeri. Merikarvia. Viitameri. Turvalaitteet
Finland. Bottenhavet. Sastmola. Viitameri. Säkerhetsanordningar
Finland. Bothnian Sea. Merikarvia. Viitameri. Buoyage

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
43 (INT 1134)	243 /2021
E809,E810	111 /2022

1	43, E809, E810				
Muuta Ändra Amend					61°49.96'N 21°24.00'E 22255
	KOKKARI	KOKKARI			
	35m	33m	>		
2	43, E809, E810				
Muuta Ändra Amend					61°49.36'N 21°23.58'E 22256
	KLUUVI	KLUUVI			
	23m	18m	>		

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

*111 /2022 (2022-04-29)

Ruotsi. Merenkurkku. TSS IN NORRA KVARKEN. TSS IN NORRA KVARKEN. Reittijakojärjestelmä ja kaksisuuntaiset reitit avataan liikenteelle.

Sverige. Kvarken. TSS IN NORRA KVARKEN. TSS IN NORRA KVARKEN. TSS och dubbelriktade rutter öppnas för trafik.

Sweden. The Quark. TSS IN NORRA KVARKEN. TSS IN NORRA KVARKEN. TSS and two-way routes "in Norra Kvarken" will open to traffic.

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
41 (INT 1132)	103 /2022
127,127.A (INT 11321)	30 /2022
E804,E804.1	103 /2022

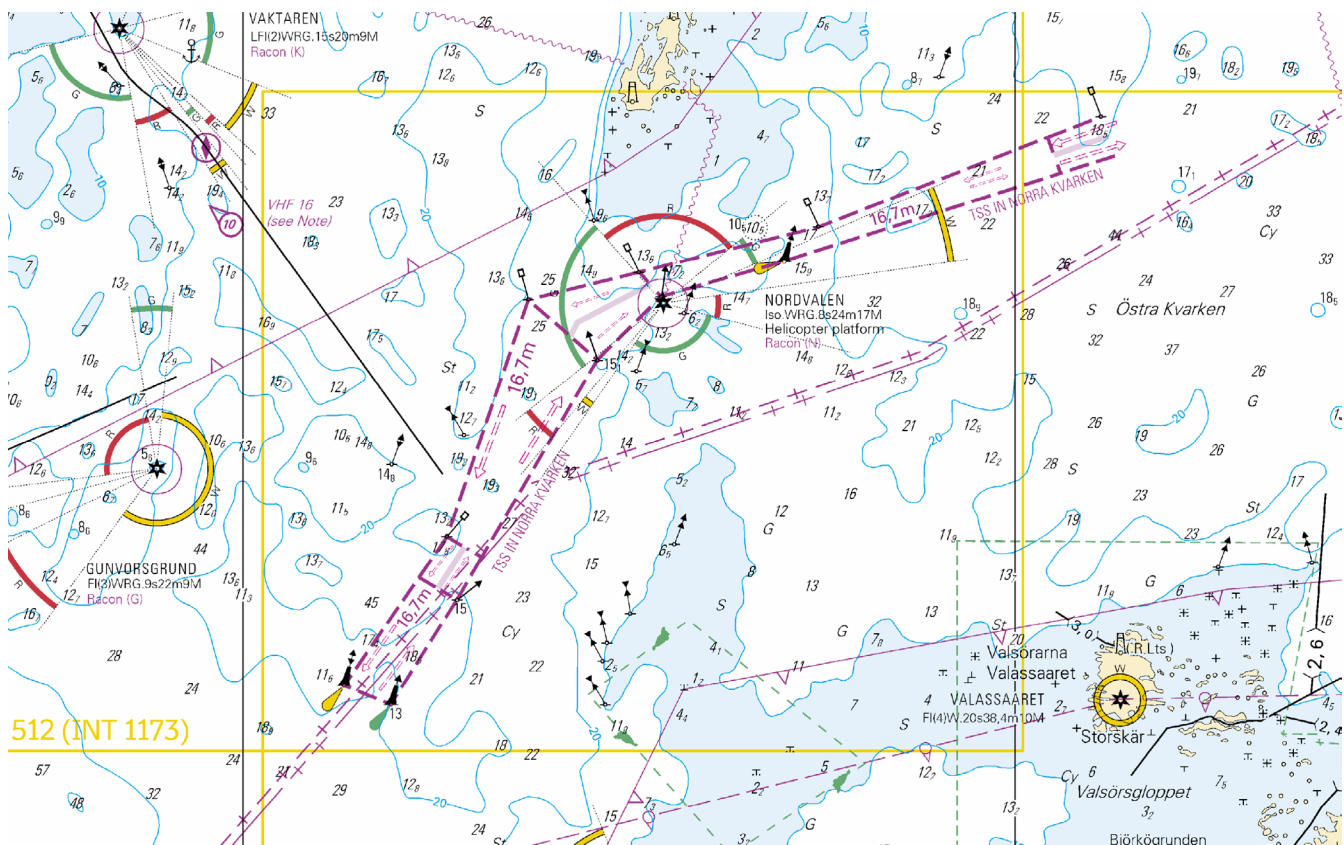
Kumotaan/Utgår/Cancelled: 22 /2022

TSS in Norra Kvarken. Reittijakojärjestelmä ja kaksisuuntaiset reitit avataan liikenteelle 30 huhtikuuta 2022 kl. 24:00 paikallista aikaa (UTC).

TSS in Norra Kvarken. TSS och dubbelriktade rutter öppnas för trafik kl. 24:00 UTC den 30 april 2022.

TSS in Norra Kvarken. TSS and two-way routes "in Norra Kvarken" will open to traffic from 30 April 2022, 2400 UTC

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Transportstyrelsen, Norrköping 2022)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Uppllysningar /Announcements

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)
